

3/12/15

超過20名勞權人士被帶走問話，其中7人被拘留，並一直未能與律師會面
Over 20 activists were interrogated, 7 of them were criminally detained and denied access to lawyers.

8/1-8/4/16

7名勞權人士被批捕，其中5人取保候審，獲得釋放
7 activists were formally arrested and face charges of criminal offences, 5 of them were released on bail.

**現在
Now**

曾飛洋和孟晗未獲釋
Zeng Feiyang and Meng Han have not yet been released.



一人一明信片 Postcard Campaign

聲援中國勞權人士！ Support the Chinese labour activists!

2015年12月3日，廣州佛山兩地共7名勞權人士被捕或被失蹤，包括番禺打工族服務部負責人曾飛洋和打工族前員工孟晗在內。被捕勞權人士均被禁制不能會見律師，官方媒體發布抹黑報導，這無疑是野蠻、非法的政治壓迫！

國際工運與全球公民社會向中國政府持續抗議，要求停止對中國勞工機構的打壓。2016年初，5名被捕人士陸續取保候審，離開看守所。但截至2016年4月8日，曾飛洋和孟晗仍未獲釋。

關注中國勞權的香港團體現藉五一勞動節發起全球一人一明信片行動。我們將在全球收集支持勞權人士的明信片，寄往囚禁勞權人士的看守所。世界不會忘記他們，國際社會也不會停止向中國政府繼續施壓！撤銷起訴及釋放所有勞權人士！

On 3 December, 2015, the authorities in Guangdong performed a wide-ranging crackdown on labour rights activists and labour organisations. 7 labour activists were detained or went missing, including Zeng Feiyang, the director of Panyu Workers' Centre, and Meng Han, former staff member of Panyu Workers' Centre. The detained activists were denied the basic right to meet with lawyers and the government news agency released defaming reports against them. This is without a doubt a brutal and illegal political repression.

The international labour movement and global civil society have since been pressuring the government of the PRC to stop the crackdown against labour NGOs. In early 2016, 5 labour activists were released on bail. As of 8 April, 2016, Zeng Feiyang and Meng Han remain detained.

This May Day, concerned labour groups in Hong Kong are launching a global campaign. Postcards supporting the arrested labour activists will be collected and sent to the detention centres. The world will not forget, and the international community will continue to pressure the Chinese government. Drop all the charges and release the detained labour activists!

更多詳情請參考我們的FB專頁：
For more, please visit our FB Page:

